

G0 Core

Benutzerhandbuch

Seriennummer G0C 01 00001



NORDISK
CLEAN SOLUTIONS

Jägershillgatan 13
SE-213 75 MALMÖ, Schweden

Art.-Nr. EN31177

Nordisk Clean Solutions behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

www.nordiskclean.com

Tel. +46 40 671 50 60

Inhalt

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN	5
1 Allgemeine Beschreibungen und Sicherheit	7
1.1 An den Benutzer	7
1.2 Hinweise und Warnungen	8
1.3 Technische Daten G0 Core	10
1.4 SIMpel	12
2 Betrieb	15
2.1 Bedienfeld	15
2.2 Start und Betrieb	16
2.3 Geschirr einräumen	18
3 Tägliche Reinigung	19
3.1 Reinigen Sie den Filter	19
3.2 Wasch- und Spülarme reinigen	20
4 Fehlersymbole und Fehlerbehebung	23
4.1 Fehlersymbole im Display	23
4.2 Fehlerbehebung	24
4.3 Hinweise	26

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

Original

Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A

Hersteller (und gegebenenfalls Bevollmächtigter):

Vertreter: Nordisk Clean Solutions
Adresse: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

erklärt hiermit, dass

Art der Maschine: Gewerbliche Glaswaschmaschine
Anzahl der Maschinen: G0 Core G0C-01 00001

Entspricht den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Entspricht den geltenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien:

2014/35/EU, LVD

2014/30/EU, EMV

Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewendet:

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016 EN

55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN

61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

Die folgenden weiteren Normen und Spezifikationen wurden angewendet:

SS-EN 1717:2000

Befugt zur Erstellung der technischen Unterlagen:

Name: Staffan Stegmark
Adresse: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö
Ort und Datum: Malmö, 01.03.2024
Unterschrift:



Name: Mikael Samuelsson
Position: Geschäftsführer

1 Allgemeine Beschreibungen und Sicherheit

1.1 An den Benutzer

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Nor:disk Clean Solutions entschieden haben.

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch. Befolgen Sie alle angegebenen Hinweise, um sicherzustellen, dass Sie das Gerät sicher und **e f f i z i e n t** bedienen.

Beachten Sie jederzeit die Sicherheitshinweise – Die Sicherheitshinweise dienen Ihrer Sicherheit, der Sicherheit von Personen in Ihrer Umgebung und der Vermeidung eines versehentlichen Missbrauchs der Maschine.

Die Maschine ist CE-gekennzeichnet, was bedeutet, dass sie die Anforderungen der EU-Maschinenrichtlinie hinsichtlich der Produktsicherheit erfüllt. Die Produktsicherheit wird durch die Konstruktion der Maschine gewährleistet, die so ausgelegt ist, dass Personen- oder Sachschäden vermieden werden. Änderungen an der Ausrüstung ohne Zustimmung des Herstellers führen zum Erlöschen der Produkthaftung des Herstellers.

Nor:disk Clean Solutions übernimmt keine Verantwortung für Schäden an der Maschine oder andere Schäden oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen oder Sicherheitsvorkehrungen verursacht werden.

Bewahren Sie dieses Handbuch während der gesamten Lebensdauer der Maschine auf. Weitere Informationen zu dieser Maschine oder zur Schulung von Bedienern finden Sie unter: [Nor:disk Clean Solutions](#).

Auf unserem [YouTube-Kanal](#) finden Sie Benutzerhandbücher, Anleitungen für Zubehör, Kundenfallvideos und Webinare.

Auf der Vorderseite des Geräts befindet sich ein Aufkleber mit einem QR-Code. Scannen Sie diesen, um direkten Zugriff auf gerätespezifische Informationen und Wissen zu erhalten (siehe Kapitel über SIMpel in diesem Handbuch).

Benutzerhandbuch im Original

1.2 Hinweise und Warnungen

Dieses Produkt ist eine professionelle Lösung zum Spülen von Gläsern in Räumen mit einer Umgebungstemperatur zwischen mindestens 5 °C und maximal 35 °C. Es darf nur von Erwachsenen und autorisiertem Personal verwendet werden. Es darf ausschließlich von einem qualifizierten Techniker installiert und repariert werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, die sich aus unsachgemäßer Verwendung, Wartung und Reparaturen ergibt.

Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Minderjährige oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse und Fähigkeiten für den sicheren Betrieb verfügen. Diese Personen dürfen das Gerät ausschließlich unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden.



HINWEIS

Bei der Verwendung dieses Geräts müssen die folgenden grundlegenden Regeln beachtet werden:

- Benutzen Sie das Gerät niemals barfuß.
- Stecken Sie Ihre bloßen Hände nicht in Wasser, das Reinigungsmittel enthält. Waschen Sie sich in diesem Fall sofort die Hände unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie das Äußere/die Außenseite der Maschine nicht mit großen Mengen Wasser. Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch.
- Die Maschine ist ausschließlich zum Spülen von Gläsern, Geschirr und Kochgeschirr bestimmt, das mit Speiseresten verschmutzt ist.
- Geben Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin in die Maschine, da dies zu einer Explosion führen kann. Geben Sie kein Geschirr mit Asche-, Wachs- oder Lackresten in die Maschine.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Spülen von Gegenständen, die mit Benzin oder Farbe verschmutzt sind. Spülen Sie keine Stahl- oder Metallteile, zerbrechliche Gegenstände oder Gegenstände aus Materialien, die dem Spülvorgang nicht standhalten. Verwenden Sie keine säure- oder alkalihaltigen, ätzenden Chemikalien, Lösungsmittel oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler oder seine Teile niemals als Trittleiter oder Stütze für Personen, Gegenstände oder Tiere. Das Anlehnen oder Sitzen auf der geöffneten Tür oder Haube des Geschirrspülers kann zu einem Umkippen führen und damit eine Gefahr für Personen in der Nähe darstellen.

Der Benutzer darf keine Reparatur- oder Wartungsarbeiten an der Spülmaschine durchführen. Das Gerät ist CE-gekennzeichnet. Die CE-Kennzeichnung gilt nur für Geräte in ihrer ursprünglichen Ausführung. Service und Wartung müssen

von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden. Alle erforderlichen Arbeiten an diesem Geschirrspüler müssen von autorisiertem Personal durchgeführt werden.



WARNUNG

Die Maschine verwendet heißes Wasser. Verbrennungsgefahr.

Öffnen Sie während des Betriebs nicht die Tür des Geschirrspülers.

Der Geschirrspüler ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Spülgang sofort stoppt, um ein Auslaufen von Wasser zu verhindern, falls die Türen versehentlich geöffnet werden sollten. Denken Sie immer daran, den Geschirrspüler auszuschalten und den Tank zu leeren, bevor Sie ihn zur Reinigung oder aus anderen Gründen öffnen.



ELEKTRIK

Verwenden Sie kein Wasser, um Brände an elektrischen Teilen zu löschen.

Beachten Sie hinsichtlich der Handhabung und Verwendung von Reinigungs- und Klarspülmitteln die Anweisungen des Herstellers der Chemikalien. Verwenden Sie hochwertige Produkte für beste Spülergebnisse. Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalien Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

1.3 Technische Daten G0 Core

Allgemeines

Ausführung	Untertisch-Glaswaschmaschine
Außenmaße H x B x T (Tür geöffnet)	702 mm (+10 mm) x 465 mm x 525 mm (865 mm)
Freiraum (Beladehöhe)	305 mm (280 mm)
Gewicht (leer/gefüllt)	31 kg/49 kg (Standardmaschine)
Tankvolumen	12 Liter
Spültankvolumen	5,5 Liter
Spülwassermenge	2,4 Liter
Waschwassertemperatur***	60 °C
Spülwassertemperatur***	70 °C
Schalldruckpegel	48 dB(A) ISO 11203

PROGRAMME & KAPAZITÄT

Waschprogramme	P1: 1 Min. P2: 2 Min. P3: 3 Min. P4: 8 Min.
Kapazität pro Programm	Je nach Größe der Gläser – 16 Gläser Ø 85 mm – 25 Gläser Ø 65 mm
Anlaufzeit (Befüllung und Aufheizung)	17 min bei 55 °C Zulaufwasser Temperatur

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Spannung**	230 V/ 1 N~/ 50 Hz
Sicherung	16 A (230 V/ 1 N~)
Frequenz	50 Hz
Maximale Leistung	3,1 kW
Geschirrspülpumpe	0,27 kW
Spülpumpe	0,18 kW
Heizung Waschtank*	1,6 kW
Heizung Spültank*	2,8 kW
Schutzart****	IPX1

WASSERANSCHLUSS

Härte/Anschluss	Gesamthärte: < 4 °dH; 7 °f; 70 PPM
	1,5 m. Zulaufschlauch mit ¾"-Innengewinde
	200 – 500 kPa (2 - 5 bar)

BELÜFTUNG & ABFLUSS

Belüftungsanforderungen	200 m ³ /h
An den Raum abgegebene Wärme (gesamt/fühlbar/latent)	1,1 kW / 0,7 kW / 0,4 kW
Entwässerung	Ablaufschlauch Ø 28 mm – 1,4
m Erforderliche Ablaufleistung	50 l/min
Temperatur des Ablaufwassers	65 °C
Ablaufpumpe	40 W
Maximale Förderhöhe Ablaufpumpe	400 mm

REINIGUNGSMITTEL & SPÜLGLANZ

Ein Dosiergerät für Flüssigwaschmittel und Klarspüler mit Peristaltikpumpe ist in die Maschine integriert. Die Schläuche und Messstäbe sind im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie den transparenten Schlauch für den Klarspüler.

* Nicht gleichzeitig verwendbar.

** Spezifische Daten zu den gelieferten Geräten finden Sie auf dem Typenschild der Maschine.

*** Werkseinstellungen. Die Einstellungen können entsprechend den örtlichen Normen geändert werden.

**** Reinigen Sie das Äußere der Maschine nicht mit Wasser. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch.

1.4 SIMpel

SIMpel bietet dem Benutzer Handbücher und weitere Informationen zum G0 Core.

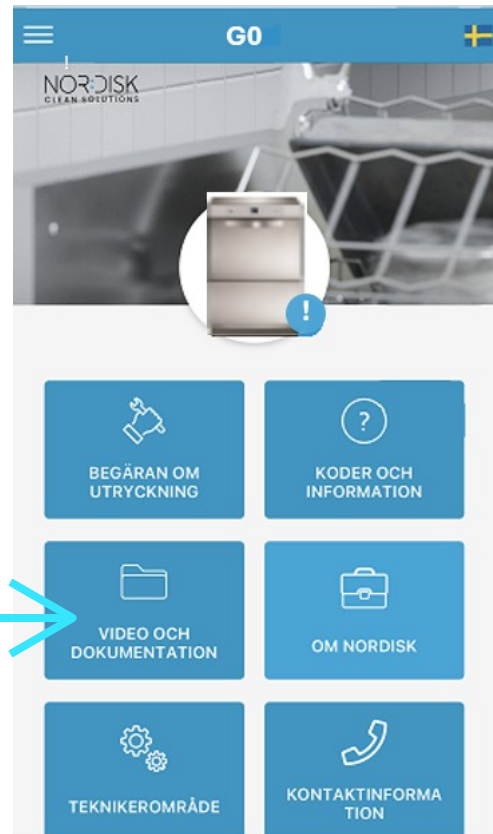


- 1 Scannen Sie den QR-Code auf dem Aufkleber, der auf dem Gerät angebracht ist.



Abb. 1 Aufkleber

- 2 Wenn Sie den QR-Code scannen, gelangen Sie in das folgende Benutzermenü.



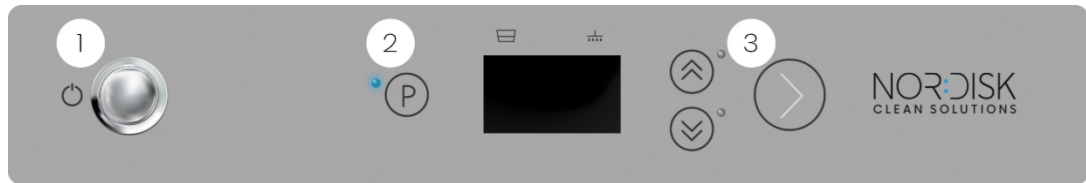
- 3 Wählen Sie die Sprachflagge in der oberen rechten Ecke. Englisch ist die Standardeinstellung.

Erläuterung der verschiedenen Felder:

1. SERVICEANFRAGE	Nicht in Gebrauch.
2. VIDEO UND DOKUMENTATION	Hier finden Sie nützliche Videos und Bedienungsanleitungen.
3. TECHNIKERBEREICH	Hier trägt der Techniker alle Wartungsarbeiten ein, die an der Maschine durchgeführt wurden.
1. FEHLERCODES.	Liste der Fehlercodes mit Informationen.
5. ÜBER NOR:DISK	Link zu unserer Website.
6. KONTAKTINFORMATIONEN	Nicht in Gebrauch.

2 Bedienfeld

2.1 Bedienfeld



HINWEIS

Verwenden Sie die Netzstromversorgung, um den Standby-Modus zu aktivieren. Auf dem Display wird angezeigt: OFF (Standby-Modus).

1. ON (START)/OFF (STOP)-Taste
2. P – Waschprogramm auswählen
3. BESTÄTIGEN – Starten Sie das ausgewählte Waschprogramm

2.2 Start und Betrieb

- 1 Schalten Sie den Hauptschalter ein. Auf dem Display erscheint OFF (Standby-Modus).

- 2 Drücken Sie die Taste ON/OFF.
Auf dem Display erscheint: HELLO und das Gerät beginnt sofort, beide Tanks mit Wasser zu füllen.
Das Wasser wird dann erhitzt, bis in jedem der Tanks die richtige Temperatur erreicht ist.



Abb. 2 Befüllen mit Wasser

Die CONFIRM-Taste leuchtet während der Befüllungs- und Aufheizphase gelb.

Siehe Abb. 2 *Befüllen mit Wasser*

- 3 Das Gerät ist betriebsbereit, wenn der Pfeil auf der Taste CONFIRM grün leuchtet.



Siehe Abb. 3 *Betriebsbereit*

Abb. 3 Betriebsbereit

- 4 Wählen Sie das Waschprogramm, indem Sie P drücken, bis die Ziffer (das Programm) im Display erscheint.
 - P1: 1 Min.
 - P2: 2 Min.
 - P3: 3 Min.
 - P4: 8 Min.
- 5 Drücken Sie die Taste CONFIRM (grüner Pfeil), um das Waschprogramm zu starten.
- 6 Während der Maschine läuft, wird im Display ein Countdown der Programmdauer angezeigt. In dieser Phase ist die CONFIRM-Taste blau.

Das Waschprogramm ist beendet, wenn END einige Sekunden lang im Display blinkt und die CONFIRM-Taste wieder grün leuchtet.

**HINWEIS**

Solange die richtige Temperatur im Waschbehälter nicht erreicht ist, wird die Thermosicherung für den Waschbehälter aktiviert.

Die Maschine kann nicht gestartet werden. Die CONFIRM-Taste und das ausgewählte Programm blinken, bis die richtige Temperatur erreicht ist.

**HINWEIS**

Wenn während des Spülgangs die richtige Temperatur nicht erreicht wird, wird der Thermostop für den Spülbehälter aktiviert.

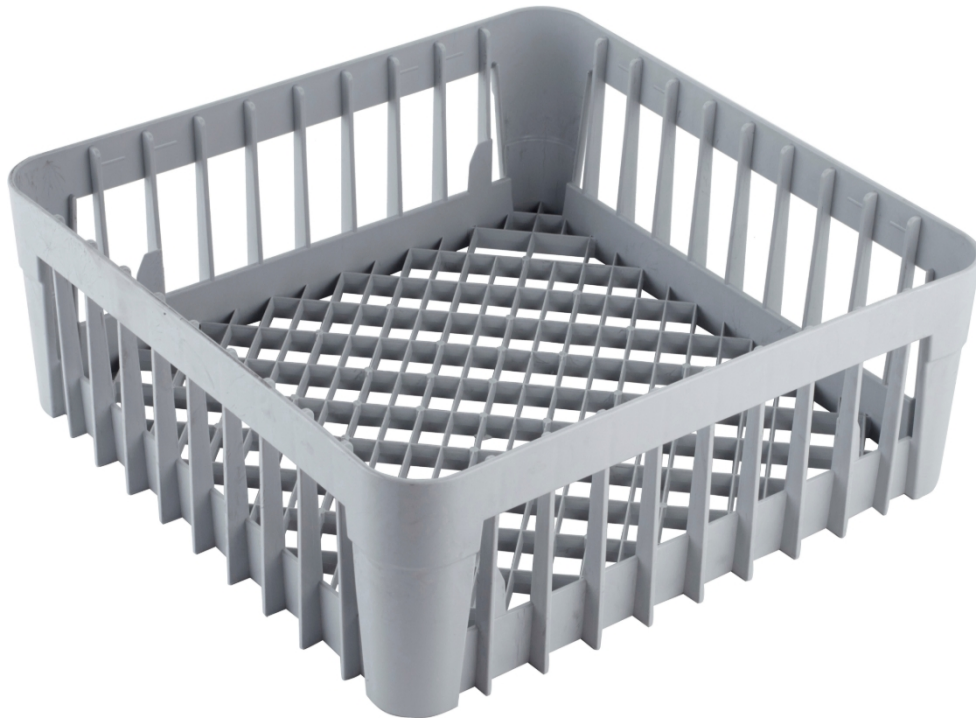
Der Countdown wird angehalten und die Spültemperatur beginnt zu blinken.

Wenn die richtige Temperatur erreicht ist, werden das Programm und der Countdown fortgesetzt.

**HINWEIS**

Wenn das Gerät 20 Minuten lang nicht benutzt wird (diese Zeit kann im Technikermenü programmiert werden), wechselt es in den Sparmodus und hält die Temperaturen niedriger, um Energie zu sparen. Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Display.

2.3 Das Spülgut einräumen



Glaswarenkorb (400 mm x 400 mm) für Gläser und Becher (Artikelnummer: 30659).

3 Tägliche Reinigung

3.1 Reinigen Sie den Filter

Befolgen Sie diese Anweisungen:

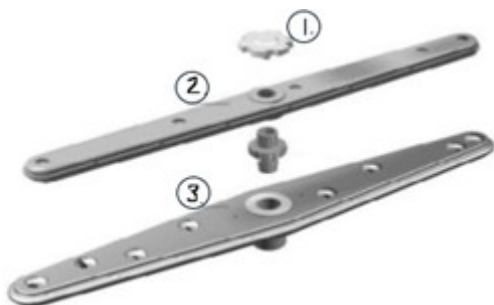
1. Drücken Sie den schwarzen Knopf, um das Wasser aus dem Tank zu entleeren. Der Abfluss beginnt sofort nach dem Drücken des schwarzen Knopfes.
2. Wenn der Waschtank leer ist: Schalten Sie die Stromversorgung aus!
3. Entfernen Sie den Filter (im Inneren des Filters befindet sich ein zweiter Filter).
4. Reinigen Sie die beiden Filter und spülen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser ab.
5. Setzen Sie die sauberen Filter wieder ein (den kleinen Filter vor dem größeren).



3.2 Wasch- und Spülarme reinigen



Die Sprüharme und Spülarme müssen am Ende des Tages gereinigt werden. Die Arme sind mit einer Mutter befestigt, die sich leicht mit der Hand entfernen lässt.



Befolgen Sie diese Anweisungen:

1. Lösen Sie die Mutter (1) und entfernen Sie die Arme (2 und 3).
2. Reinigen Sie die Arme und spülen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser ab.
3. Setzen Sie die Arme wieder an ihren Platz zurück.
4. Ziehen Sie die Muttern nicht zu fest an.

Lassen Sie am Ende des Tages die Tür offen, damit die Luft zirkulieren kann.

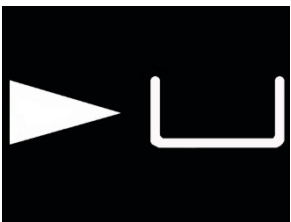

**HINWEIS**

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, müssen Sie Folgendes tun:

- 1. Leeren Sie die Dosiervorrichtung für Waschmittel und Klarspüler, um Kristallisationen und Schäden an der Pumpe zu vermeiden.*
- 2. Entfernen Sie die Ansaugrohre aus den Waschmittel- und Klarspülerbehältern und legen Sie sie in einen Behälter mit sauberem Wasser.*
- 3. Führen Sie einige Waschgänge durch und leeren Sie die Maschine vollständig.*
- 4. Schalten Sie abschließend die Stromversorgung (Hauptschalter) aus und drehen Sie das Wasser ab (Zulaufhahn).*

4 Fehlersymbole und Fehlerbehebung

4.1 Fehlersymbole im Display

FEHLERSYMBOL	BEDEUTUNG	LÖSUNG
	Fehler beim Befüllen des Wasch-/Spültanks, Ladezeit überschritten.	Durch Drücken der Starttaste wird die Zeit zurückgesetzt und der Ladevorgang wiederholt. Überprüfen Sie den Wasserzulauf. Wenn das Problem nach dem Aus- und Wiedereinschalten weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
	Fehlfunktion oder Defekt des Temperatursensors im Wasch- oder Spültank.	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

4.2 Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Netzanzeige leuchtet nicht.	Das Netz ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie den Netzanschluss.
Der Waschgang startet nicht.	Die Maschine wurde noch nicht befüllt. Die Maschine hat noch nicht die richtige Temperatur erreicht.	Warten Sie, bis die Bestätigungstaste grün leuchtet.
Schlechtes Waschergebnis.	Die Sprüharme sind verstopft oder durch Kalkablagerungen blockiert. Zu wenig oder ungeeignetes Reinigungsmittel oder Klarspüler. Teller/Gläser sind nicht richtig positioniert. Zu niedrige Waschtemperatur. Der eingestellte Zyklus ist ungeeignet.	Demontieren und reinigen Sie die Sprüharme. Überprüfen Sie die Art und Konzentration des Reinigungsmittels/Klarspülers. Ordnen Sie die Teller/Gläser richtig an. Überprüfen Sie die Temperatur – wenn sie zu niedrig ist, rufen Sie den technischen Kundendienst. Wählen Sie ein längeres Programm.
Unzureichende Spülung.	Die Sprühöffnungen in den Sprüharmen sind mit Speiseresten verstopft oder Kalkablagerungen verstopfen sie.	Spülarme zerlegen und reinigen.

Die Gläser und das Besteck sind fleckig.	Der Klarspüler ist ungeeignet oder wird nicht richtig dosiert.	Überprüfen Sie den Klarspülerbehälter und ob er für die Art des Leitungswassers geeignet ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Chemikalienlieferanten.
Wasser im Tank nach dem Entleeren.	Der Ablassfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.

4.3 Hinweise